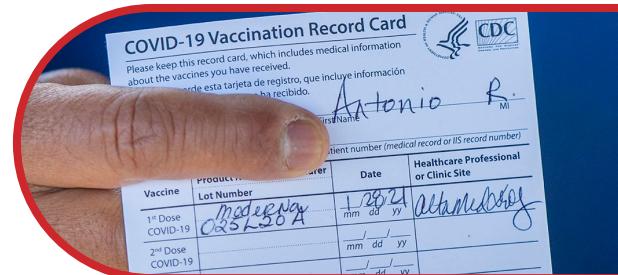


ENFÒMASYON POU IMIGRAN YO: VAKSINASYON COVID-19 NAN JERSEY CITY



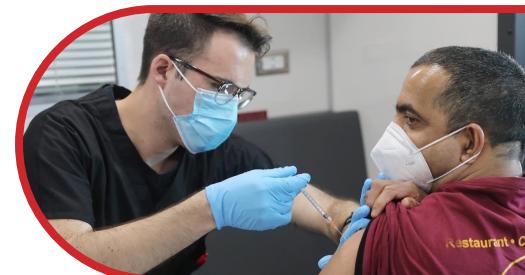
Èske yo ka vaksinen mwen menmsi mwen pa gen asirans sante?

Wi! Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi Ozetazini (CDC) egzije pou founisè vaksen yo pa refize bay okenn moun vaksen an poutèt yo pa gen asirans sante. Gen sèten founisè vaksen ki ka mande w bay enfòmasyon asirans sante w, men ou pa oblige bay li. Epitou CDC deklare fòk yo bay moun vaksen an gratis, epi founisè yo pa ka oblige w pran okenn lòt sèvis medikal anvan w vaksinen.¹



Èske yo ka vaksinen mwen menmsi mwen pa gen yon nimewo Sekirite Sosyal?

Wi! Ou pa bezwen gen yon nimewo Sekirite Sosyal, ni otorizasyon travay, ni okenn lòt klasifikasyon imigrasyon pou yo vaksinen w. 1ye fevriye 2021, Depatman Sekirite Teritoryal Etazini (DHS) te annonse li t ap sipòte nètale sant vaksinasyon ki vaksinen imigran ki pa gen papye yo, kidonk li te deklare: "DHS ap ankouraje tout moun, kèlkeswa sitiyasyon imigrasyon yo, pou yo ale pran vaksen kont COVID-19 la dèke l ap disponib."²



Si mwen se yon imigran ki pa gen papye nan peyi a, èske Otorite ki Ranfòse Dwàn ak Imigrasyon (ICE) ka itilize enfòmasyon vaksinasyon mwen an pou li arete m ak depòte m?

Pa gen anpil chans pou sa rive. Yo p ap poze w okenn kesyon sou sitiyasyon imigrasyon w lè ou pral pran yon vaksen nan Vil Jersey City. Lèfini, gen yon lwa federal ki rele Lwa sou Responsabilite ak Transferabilite Asirans Sante (HIPAA) ki kenbe de fason konfidansyèl piò enfòmasyon ou bay founisè vaksen ak lòt founisè sèvis medikal yo. Yo prèske pa janm pataje san pèmisyón w, enfòmasyon medikal ki idantifye w pèsonèlman oswa idantifye kote w rete a.³ Metsouli, 1ye fevriye 2021, ICE te annonse li "p ap mete sou pye okenn operasyon nan etablisman ki bay swen yo ni ozalantou yo [ni nan sant vaksinasyon yo], sòf si ta gen yon sikonstans ekstrawòdinè ki ta prezante."² Sizoka yo ta poze w kesyon sou sitiyasyon imigrasyon w lè w ale pran vaksen an nan Jersey City, tanpri rele nan 201-547-5286 pou rapòte sa.

Si mwen pran vaksen an, èske sa ka afekte sitiyasyon imigrasyon mwen poutèt kesyon "chaj piblik" la?

Non. Vaksinasyon kont COVID-19, tès ak tretman pat janm fè pati de restriksyon "chaj piblik" ki afekte nouvo imigran ki bezwen avantaj leta bay yo. Lèfini, depi 9 mas 2021, yo pa itilize nouvo règleman imigrasyon sou "chaj piblik la" ankò, epi rès règleman ki rete a mwen estrik.⁴

Si w bezwen plis enfòmasyon oswa
si w bezwen pran yon randevou
pou vaksinasyon:

201-373-2316
www.jcnj.org/vaccines
www.covid19.nj.gov/vaccine

Bilten sa a se bilten ki bay enfòmasyon jeneral sèlman epi l pa bay konsèy jiridik.

Sous enfòmasyon an:

1 Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi Ozetazini. "Egjijans ak Sipò Founisè nan Pwogram Vaksinasyon kont COVID-19 CDC." 26/03/2021.

2 Depatman Sekirite Teritoryal Etazini. "Déklarasyon DHS sou Aksé Egal pou Vaksen COVID-19 ak Aksé Egal nan Sit Distribisyon yo." 01/02/2021.

3 Sant Nasyonal pou Lwa Imigrasyon. "Founisè Swen Sante ak Aplikasyon Lwa Imigrasyon: Chèche Konnen ki Dwa ou Genyen, Konnen Dwa w Antanke Pasyan." Avril 2017.

4 Sèvis pou Sitwayènte ak Imigrasyon Ozetazini. "Chaj Piblik". 19/03/2021.

#HealthierJC

C
J
E
R
S
E
Y



JerseyCityNJ
JerseyCity
jerseycitynj